



PÕLLUMAJANDUSAMET
AGRICULTURAL BOARD

Põllumajandusameti Teataja
Sordikaitse ja sordileht 4/2011
Estonian Agricultural Board Gazette
For Plant Breeders' Rights and Variety Listing 4/2011

19.12.2011

Sisukord

Table of Contents

A. Sordikaitse

Variety Protection

- I Laekunud sordi kaitse alla võtmise taotlused
Applications for Protection
- II Sordinimed
Variety Denominations
 - 1. Sordinime ettepanekud
Proposed Variety Denominations
 - 2. Sordinime vahetamise ettepanekud
Changes of Approved Variety Denominations
 - 3. Kinnitatud sordinimed
Approved Variety Denominations
- III Tagasivõetud sordi kaitse alla võtmise taotlused
Withdrawal of Applications for Protection
- IV Otsused
Decisions
 - 1. Uued kaitsealused sordid
Grant of Protection
 - 2. Sordi kaitse alla võtmise taotluste läbi vaatamata jätmine
Rejection of Applications for Protection
 - 3. Sordikaitse pikendamine
Prolongation of Period of Protection
- V Sordikaitse taotleja, kaitsealuse sordi omaniku ja/või esindaja muutused
Changes in the Person of the Applicant, the Holder of the Protection or of the Agent
- VI Sordikaitse kehtivuse lõpetamine
Termination of Protection
 - 1. Omaniku soovil
Surrender of Protection
 - 2. Sordikaitse peatamine
Cancellation of Protection
 - 3. Sordikaitse tühistamine
Annulment of Protection
 - 4. Sordikaitse lõppemine
Expiration of Period of Protection
- VII Ametlikud teadaanded
Official Announcements

B. Uute sortide registreerimine (välja arvatud kaitsealused ja sordilehe sordid) *Registration of New Varieties (Except Protected and Listed Varieties)*

- I Registreerimiseks laekunud sortide taotlused
Applications Received for Registration
- II Sordinimed
Variety Denominations
 - 1. Sordinime ettepanekud
Proposed Variety Denominations
 - 2. Sordinime vahetamise ettepanekud
Changes of Approved Variety Denominations
 - 3. Kinnitatud sordinimed
Approved Variety Denominations
- III Tagasivõetud registreerimistaotlused
Withdrawal of Applications for Registration
- IV Registreeritud uued sordid
Registration of New Varieties
- V Registreerimise taotleja või registreeritud sordi omaniku muutused
Changes in the Person of the Applicant or the Owner of New Variety

C. Sordileht

Variety List

- I Laekunud taotlused
Received Applications
 - 1. Sordilehe taotlused
Applications for Variety Listing
 - 2. Säilitussordi sordilehe taotlused
Applications of Conservation Variety
 - 3. Soovitatud sordilehe taotlused
Applications for Recommended Variety List
- II Sordinimed
Variety Denominations
 - 1. Sordinime ettepanekud
Proposed Variety Denominations
 - 2. Sordinime vahetamise ettepanekud
Changes of Approved Variety Denominations
 - 3. Kinnitatud sordinimed
Approved Variety Denominations
- III Tagasivõetud sordilehe taotlused
Withdrawal of Applications for Variety Listing
- IV Otsused
Decisions
 - 1. Sordilehte võtmine
Additions to the Variety List
 - 2. Sordilehes hoidmise tähtaja pikendamine
Prolongation of Listing Period
 - 3. Sordilehe taotluste tagasilükkamine

Rejection of Applications for Variety Listing
4. Soovitatud sordilehte võtmine
Additions to the Recommended Variety List

- V Taotleja, säilitaja või esindaja muutused
Changes in the Person of the Applicant, the Maintainer or of the Agent
- VI Sordilehest väljaarvamine
Deletions from the Variety List
 - 1. Omaniku/säilitaja soovil
By the Request of the Owner/Maintainer
 - 2. Sordilehes hoidmise tähtaja möödumise tõttu
Expiration of Listing Period
- VII Ametlikud teadaanded
Official Announcements

A. Sordikaitse Variety Protection

I Laekunud sordi kaitse alla võtmise taotlused *Applications for Protection*

Taotluse nr	a) Taotleja b) Aretaja	Sordinime ettepanek/ aretusnumber
Application No	a) Applicant b) Breeder	Proposed Denomination/ Breeder's Reference
<i>Glycine max (L.) Merill. / Põld-sojauba</i> 78/2011	a) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, 48309 Jõgeva alevik, Jõgevamaa b) Maia Raudseping (33.3%), Enn Kaljo (33,3%), Lea Narits (33,4%)	Saaremaa / J 1/04

II Sordinimed *Variety Denominations*

1. Sordinime ettepanekud *Proposed Variety Denominations*

Taotluse nr	a) Taotleja b) Aretaja	Eelmine sordinime ettepanek/ aretusnumber	Sordinime ettepanek
Application No	a) Applicant b) Breeder	Previous Proposed Denomination/ Breeder's Reference	Proposed Denomination
<i>Glycine max (L.) Merill. / Põld-sojauba</i> 78/2011	a) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, 48309 Jõgeva alevik, Jõgevamaa b) Maia Raudseping (33,3%), Enn Kaljo (33,3%), Lea Narits (33,4%)	J 1/04	Saaremaa

3. Kinnitatud sordinimed *Approved Variety Denominations*

Taotluse nr	a) taotleja b) aretaja	Eelmine sordinime ettepanek/ aretusnumber	Sordinimi / kuupäev
Application No	a) Applicant b) Breeder	Proposed Denomination/ Breeder's Reference	Variety Denomination Date of Approval
<i>Hordeum vulgare L. / Harilik oder</i> 5.K.10	a) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, 48309 Jõgeva alevik, Jõgevamaa b) Ülle Tamm (50%), Hans Kiiits (30%), Ivi Kiiits (15%), Pille Sooväli (5%)	- / 3280.14.1.4	Maali 05.12.2011
<i>Avena sativa L. / Harilik kaer</i> 6.K.10	a) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, 48309 Jõgeva alevik, Jõgevamaa b) Ilmar Tamm (95%), Pille Sooväli (5%)	- / 2288.3	Kalle 05.12.2011

III Tagasivõetud sordi kaitse alla võtmise taotlused

Withdrawal of Applications for Protection

Taotluse nr	a) Taotleja b) Aretaja c) Esindaja	Sordinimi / Aretusnumber	Tagasivõtmise kuupäev
Application No	a) Applicant b) Breeder c) Agent	Denomination/ Breeder's Reference	Date of Withdrawal
<i>Brassica napus L. / Raps</i> 9.K.10	a) Lantmännen SW Seed SIA Rīgas iela 20a, Jelgava, LV 3002, Lāti b) Elisabeth Gunnarsson	Lennon / SW P2855	06.12.2011

10.K.10	Lantmännen SW Seed AB a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002, Läti b) Elisabeth Gunnarsson	Coco / SW P2859	06.12.2011
11.K.10	Lantmännen SW Seed AB a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002, Läti b) Elisabeth Gunnarsson	Arven / SW P2857	06.12.2011
12.K.10	Lantmännen SW Seed AB a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002, Läti b) Elisabeth Gunnarsson	Legolas / SW P2857	06.12.2011
11.K.09	Lantmännen SW Seed AB a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, Jelgava, LV 3002, Läti b) SW Seed B.V Postbus 235, 8300 AE, Emmelord, Holland	Empero / SW 383 a	06.12.2011

IV Otsused Decisions

1. Uued kaitsealused sordid Grant of Protection

Taotluse nr	a) Omanik b) Aretāja c) Esindāja	Sordinimi	Kaitsealuse sordi tunnistuse nr Sordikaitse kehtivus
Application No	a) Holder b) Breeder c) Agent	Denomination	Grant Number Duration of Protection
<i>Hordeum vulgare</i> L. / Harilik oder			
5.K.10	a) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, 48309 Jõgeva alevik, Jõgevamaa b) Ülle Tamm (50%), Hans Kūits (30%), Ivi kūits (15%), Pille Soovāli (5%) c) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, 48309 Jõgeva alevik, Jõgevamaa	Maali	17-5/145 05.12.2011-05.12.2036
<i>Avena sativa</i> L. / Harilik kaer			
6.K.10	a) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, 48309 Jõgeva alevik, Jõgevamaa b) Ilmar Tamm (95%), Pille Soovāli (5%) c) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, 48309 Jõgeva alevik, Jõgevamaa	Kalle	17-5/146 05.12.2011-05.12.2036

VI Sordikaitse lõpetamine Termination of Protection

1. Omaniku soovil Surrender of Protection

Kaitsealuse sordi registr. nr	Omanik	Sordinimi	Lõpetamise kuupäev
Grant Number	Holder	Denomination	Date of Termination
<i>Triticum aestivum</i> L. / Harilik nisu			
123	Hodowla Roślin Strzelce Sp. Z o.o. Grupa IHAR	Werbena	29.09.2011
30	Jõgeva Sordiaretuse Instituut	Meri	01.06.2012
<i>Rubus idaeus</i> L. / Harilik vaarikas			
80	Eesti Maaülikool	Tomo	01.01.2012
<i>Prunus domestica</i> L. / Harilik ploompõõs			
76	Eesti Maaülikool	Liisu	01.01.2012
<i>Malus domestica</i> Borkh. / Aed-õunapuu			
48	Eesti Maaülikool	Tiina	01.01.2012

B. Uute sortide registreerimine (välja arvatud kaitsealused sordid ja sordilehe sordid)

Registration of New Varieties (*Except Protected and Listed Varieties*)

IV Registreeritud uued sordid *Registration of New Varieties*

Taotluse nr.	a) Omanik b) Aretaja	Sordinimi	Tunnistuse nr Registreerimise aeg
Application No	a) Holder b) Breeder	Denomination	Certificate Number Time of Registration
<i>Prunus avium</i> L. / Magus kirsipuu 4.R.04	a) Eesti Maaülikool Kreutzwaldi 1, 51014 Tartu b) Heljo Jänes (80%), Arthur Jaama (10%), Eevi Jaama (10%) EMÜ PKI Polli aiandusuuringute keskus Polli, 69104 Karksi-Nuia, Viljandimaa	Ene	17-4/230 29.11.2011

Sordileht

Variety Listing

I Laekunud taotlused *Received Applications*

1. Sordilehe taotlused *Applications for Variety Listing*

Taotluse nr	a) taotleja b) säilitaja c) esindaja	Aretusnumber/ Sordinime ettepanek
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Breeder's Reference / Proposed Denomination
<i>Glycine max (L.) Merrill / Põld-sojauba</i> 78/2011	a), b) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	J 1/04 / Saaremaa

II Sordinimed *Variety Denominations*

1. Sordinime ettepanekud *Proposed Variety Denominations*

Taotluse nr.	a) taotleja b) säilitaja c) esindaja	Sordinime ettepanek/ aretusnumber taotluses	Sordinime ettepanek	Ettepaneku saamise kuupäev
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Applied with proposed denomination/ Breeder's reference	Proposed denomination	Date of receipt of proposed denomination
<i>Glycine max (L.) Merrill / Põld-sojauba</i> 78/2011	a), b) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	J 1/04	Saaremaa	09.12.2011

3. Kinnitatud sordinimed *Approved Variety Denominations*

Taotluse nr	a) taotleja b) aretaja	Endine sordimi/ aretusnumber	Sordinimi /kuupäev
Application No	a) Applicant b) Breeder	Previous Denomination/ Breeder's Reference	Variety Denomination/ Date of Approval
<i>Avena sativa L. / Kaer</i> Kalle	a), b) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	2288.3	05.12.2011
Rocky	a) Nordsaat Saatzucht GmbH Hauptstrasse 1, 38895 Böhnshausen, Saksamaa b) Nordsaat Saatzucht GmbH, Zuchtstation Granskevitz D-18569 Granskevitz/Rügen, Saksamaa c) Farm Plant Eesti AS Tähe 13, 71102 Viljandi	NORD 07/316	05.12.2011
<i>Brassica napus L. / Taliraps</i> Cult	a) Lantmännen SW Seed SIA Rīgas iela 20a, Jelgava, LV 3002, Lāti Kroppenstedter Str. 4, D-39398 Hadmersleben, Saksamaa	SW 05027A	06.12.2011
<i>Hordeum vulgare L. / Suvioder</i> Maali	a), b) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	3280.14.1.4	05.12.2011
Wiebke	a) Saaten-Union GmbH Eisenstrasse 12, 30916 Isernhagen HB, Saksamaa	NORD 07/2403	09.12.2011

	b) Nordsaat Saatzucht GmbH Hauptstrasse 1, 38895 Böhnshausen, Saksamaa		
Secale cereale L. / Talirukis			
Dukato	a), c) OÜ ASAT Puurmani alevik, Puurmani vald, 49001 Jõgevamaa	HYP-231	14.12.2011
	b) Hybro Saatzucht GmbH & Co KG Kleptow 53, D-17291 Schenkenberg, Saksamaa		
xTriticosecale Wittm. / Talitritikale			
Tulus	a), c) OÜ ASAT Puurmani alevik, Puurmani vald, 49001 Jõgevamaa		14.12.2011
	b) Nordsaat Saatzucht GmbH Hauptstr. 1, D-38895 Böhnshausen, Saksamaa		

III Tagasivõetud sordilehe taotlused *Withdrawal of Applications for Variety Listing*

Taotluse nr	a) taotleja b) säilitaja c) esindaja	Aretusnumber/ Sordinime ettepanek
Application No	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Breeder's Reference / Proposed Denomination
Hordeum vulgare L. / Suvioder		
33/2011	a) KWS Scandinavia A/S Åmarksvej 31, 4891 Toreby, Taani	KWS 107655
	b) KWS Lochow GmbH Postfach 1197, 29296 Bergen Saksamaa	
32/2011	a) KWS Scandinavia A/S Åmarksvej 31, 4891 Toreby, Taani	KWS 107195
	b) KWS Lochow GmbH Postfach 1197, 29296 Bergen Saksamaa	
Brassica napus L. (partim) / Taliraps		
32/2010	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa	WRH 328 / Enorm

IV Otsused *Decisions*

1. Sordilehte võtmise *Additions to the Variety List*

Sordinimi	a) taotleja b) säilitaja c) esindaja	Sordilehte võtmise kuupäev
Denomination	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Date of Variety Listing
Avena sativa L. / Kaer		
Rocky	a) Nordsaat Saatzucht GmbH Hauptstrasse 1, 38895 Böhnshausen, Saksamaa	05.12.2011
	b) Nordsaat Saatzucht GmbH, Zuchtstation Granskevitz D-18569 Granskevitz/Rügen, Saksamaa	
	c) Farm Plant Eesti AS Tähe 13, 71102 Viljandi	
Kalle	a), b) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	05.12.2011 Sobib kasvatamiseks ka mahepõllumajanduses
Brassica napus L. / Taliraps		
Cult	a) Lantmännen SW Seed SIA Rīgas iela 20a, Jelgava, LV 3002, Lāti Kroppenstedter Str. 4, D-39398 Hadmersleben, Saksamaa	6.12.2011
Hordeum vulgare L. / Suvioder		
Maali	a), b) Jõgeva SAI J. Aamisepa 1, Jõgeva alevik, 48309 Jõgevamaa	05.12.2011 Sobib kasvatamiseks ka mahepõllumajanduses
Wiebke	a) Saaten-Union GmbH Eisenstrasse 12, 30916 Isernhagen HB, Saksamaa	09.12.2011
	b) Nordsaat Saatzucht GmbH	

Secale cereale L. / Talirukis	Hauptstrasse 1, 38895 Böhnshausen, Saksamaa	
Dukato	a), c) OÜ ASAT Puurmani alevik, Puurmani vald, 49001 Jõgevamaa b) Hybro Saatzucht GmbH & Co KG Kleptow 53, D-17291 Schenkenberg, Saksamaa	14.12.2011
xTriticosecale Wittm. / Talitritikale		
Tulus	a), c) OÜ ASAT Puurmani alevik, Puurmani vald, 49001 Jõgevamaa b) Nordsaat Saatzucht GmbH Hauptstr. 1, D-38895 Böhnshausen, Saksamaa	14.12.2011

2. Sordilehes hoidmise tähtaja pikendamine *Prolongation of Listing Period*

Sordinimi	a) taotleja b) säilitaja c) esindaja	Sordilehes hoidmise tähtaega pikendatud kuni
Denomination	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Listing period prolonged until
Brassica napus L. / Suviraps		
Lisora	a), b) Deutsche Saatveredelung AG Weissenburger Str. 5, D-59557 Lippstadt, Saksamaa c) Oru Taimeõlitööstuse OÜ Oru küla, Kose vald, 75103 Harjumaa	01.01.2016

4. Soovitatud sordilehte võtmine *Additions to the Recommended Variety List*

Sordinimi	a) taotleja b) säilitaja c) esindaja	Soovitatud sordilehte võtmise kuupäev
Denomination	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Date of Recommended Variety Listing
Triticum aestivum L. emend Fiori et Paol. / Talinisu		
Julius	a), c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn b) Saatzucht Schweiger GbR Feldkirchen 3, D-85368 Moosburg, Saksamaa	15.12.2011
Skagen	a) Nordic Seed Kornmarken 1, DK 8464 Galten, Taani c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	15.12.2011
Frontal	a) RAGT Nordics ApS Hjortevaenget 62, Bagsvaerd, DK 2880, Taani b) R2n BP 3336, Rue Emile Singla, Site de Bourran, Rodez, F-12033 Prantsusmaa c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	15.12.2011
Lucius	a), b) Secobra Saatzucht GmbH Lagesche Str. 250, D-32657 Lemgo, Saksamaa c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	15.12.2011
Brassica napus L. / Suviraps		
Achat	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans-Georg Lembke KG, Hohenlieth, D-24363 Holtsee, Saksamaa	15.12.2011
Stella	a), b) W. Von Borries-Eckendorf GmbH Co. KG Hovedisser Str. 92, D-33818 Leopoldshöhe, Saksamaa	15.12.2011
Hordeum vulgare L. / Suvioder		
Tamtam	a) Nordic Seed A/S Kornmarken 1, DK 8464 Galten, Taani b) Secobra Recherches Centre de Bois Henry, 78580 Maule, Prantsusmaa c) Baltic Agro AS Peterburi tee 44, 11415 Tallinn	15.12.2011

VI Sordilehest väljaarvamine

Deletions from the Variety List

1. Omaniku / säilitaja soovil *By the request of the Owner / Maintainer*

Sordinimi	a) taotleja b) säilitaja c) esindaja	Väljaarvamise kuupäev
Denomination	a) Applicant b) Maintainer c) Agent	Date of deletion
<i>Avena sativa</i> L. / Kaer Aveny	a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, LV 3002 Jelgava, Läti b) Lantmännen SW Seed AB SE-268 81 Svalöv, Rootsi	18.10.2011
<i>Hordeum vulgare</i> L. / Suviuder SW Wikingett	a), b) Lantmännen SW Seed AB SE-268 81 Svalöv, Rootsi	18.10.2011
<i>Brassica napus</i> L. (partim) / Suviraps Sheik	a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, LV 3002 Jelgava, Läti b) Lantmännen SW Seed AB SE-268 81 Svalöv, Rootsi	18.10.2011
Sinika	a), b) Norddeutsche Pflanzenzucht Hans-Georg Lembke KG, Hohenlieth, D-24363 Holtsee, Saksamaa	28.10.2011
<i>xTriticosecale</i> Wittm. / Taliraps Inpetto	a) Lantmännen SW Seed SIA Rigas iela 20a, LV 3002 Jelgava, Läti b) Lantmännen SW Seed Hadmersleben GmbH Kroppenstedter Str. 4, D-39398 Hadmersleben, Saksamaa	19.10.2011
<i>Zea mays</i> L. / Mais Treasure	a), b) Limagrain Europe BP 115, F – 63203 Riom Cedex, Prantsusmaa c) Older Grupp OÜ Näituse 3-1, Saku alevik, 75501 Harju maakond	26.10.2011

PÕLLUMAJANDUSAMET SORDIOSAKOND AGRICULTURAL BOARD VARIETY DEPARTMENT			
Address Address	Vabaduse plats 4, 71020 Viljandi, Eesti Vabariik; tel/fax: +372 435 1241		
Laima Puur	osakonnajuhataja kohusetäitja, head of department	Tel/phone: +372 435 1240; +372 522 0855	laima.puur@pma.agri.ee
Ivi Loper	osakonnajuhataja asetäitja, deputy head of department	Tel/phone: +372 435 1240, +372 525 1812	ivi.loper@pma.agri.ee
Eha Kunberg	peaspetsialist, chief specialist	Tel/phone: +372 435 1241	eha.kunberg@pma.agri.ee
Eha Puusild	peaspetsialist, chief specialist	Tel/phone: +372 435 1241	eha.puusild@pma.agri.ee